

COOPERATIVA DE CONSTRUCCIONS  
BAIX LLOBREGAT, SC.C.L.

Joan Fiveller, 7 baixos  
08940 Cornellà de Llobregat  
Tel. 93 475 13 40  
Fax 93 475 13 41



Construccions  
**Jordi Riera, s.l.**

Aragó, 266, 5è 1a  
08007 Barcelona  
Tel. 93 215 40 70 - Fax 93 487 27 63



**Aigües de Barcelona**



**CONSTRUCTORA LLUIS CASAS, S.A.**

C/ Cornissa, 1  
Tel. 93 634 00 01  
Fax 93 634 06 95  
08690 Santa Coloma de Cervelló  
Barcelona

**ACCÉS BAR CA L'ADRIANA**  
Rafel Casanova, 10-12  
T. 936890501

**AGRICOLA ST. VICENÇ DELS HORTS, SCCL**  
Jacint Verdaguer, 59-61  
T. 936560058

**ART JARDÍ, SCP**  
Barcelona, 226  
T. 936891182 - 936566567

**BARBACOES PARC "LES CAMANYES"**  
T. 936891172 - 936890011

**BCN CAMBRA LÒGICA PROJECTES, SL**  
Sant Joan, 8  
T. 936890136 F. 936890545

**BIALET PINTORS**  
St. Pau, 8  
T. 936891236 - 936890371

**BOTIGA CA LA MARIA**  
Merceria, g. de punt i moda  
Major, 19-21 T. 936890549

**CEMENTIRI DE PETITS ANIMALS**  
Cal Vallderús  
T. 936890154 - 936560502

**CENTRE VETERINARI TORRELLES**  
Martí Mas, 20  
T. 936890350 - 617842877

**CLÍNICA DENTAL**  
Major, 47-49 1r 2a  
T. 936891332

**CONSTOR, SA**  
Joan XXIII, 17  
T. i F. 936891151

**CONSTRUCCIONS ALBERT CASAS DEU**  
Del Sol, 1  
T. 936891362

**CONSTRUCCIONS J. BASANTA**  
Av. 2, 21  
T. 936890993

**CONSTRUCCIONS JOSEP VIDAL**  
Av. 6, 28  
T. 936890603

**CONSTRUCCIONS MIRANDA**  
Encofrats. Montserrat Roig, 3  
T. 610600697

**CONSTRUCCIONS ROMA**  
La Plana, 2A B2  
T. 936890640 - 610432588

**ECO TALLER MECÀNIC, SLL**  
Raval Padró, 3  
T. 936890246

**EXCAVACIONS CHE**  
Major, 52-54  
T. 607878760

**FUSTERIA I MOBLES JOSEP DEU**  
Raval Padró, 21  
T. 936890271

**FUSTERIA-EBENISTERIA**  
Joaquim Ollé  
T. 936890224 - 936630622

**FUSTERIA-EBENISTERIA**  
Jordi Campderrós  
Joan Maragall, 6 T. 936890621

**LAMPISTERIA JAUME I JOAN**  
Raval Mas, 11  
T. 936890343

**MARTÍ. Calçats i articles de pell**  
Major, 6  
T. 936890846

**MAS SEGARRA**  
Trullàs Alberich  
T. 936890076

**NAIA-NAIES, SL,**  
resturació i marqueteria  
Verge de Montserrat, 10-12  
T. 934800033 - F. 934800034

**OBRES I SERVEIS ROIG, SA**  
Av. Torrelles, 16-24 St. Vicenç  
T. 936561212 - F. 936561100

**OPTICA JAUME SANOU**  
Jacint Verdaguer, 202  
St. Vicenç Horts - T. 936769209

**PEIXATERIA LA PLAYA**  
St. Pau, 1  
T. 670216468

**RESIDÈNCIA DE LA TERCERA EDAT CAN TARRIDA**  
Av. Dolça de Provença, 35 B:75  
T. 936891021

**RESTAURANT CAL JOAN**  
Raval Torrelletes, 1 bis  
T. 936890361

**RESTAURANT MASIA CAN ROIG**  
Raval Roig, s/n  
T. 936890525

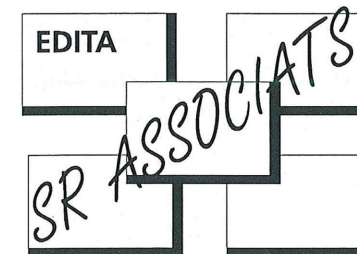
**RICARD GARCIA**  
Petits treballs de paleta  
T. 936890595

**SALÓ DE BELLESA DE CAP A PEUS**  
Joaquim Sostres, 8  
T. 936890320

**SERRALLERIA JOAN I JAUME**  
Raval Mas, 11  
T. 936890343

**SIDERTEX, SL**  
Vestuari professional  
Major, 52-54 - T. 936890607

EDITA



Apartat de correus, 14  
08500 Vic  
somsr@ingrup.iber.net.com  
Tel. i Fax 93 883 27 96



**CONSTRUCCIONS  
JAUME MILÀ**

Pobla de Lillet, 5, 1r, 3a  
08028 BARCELONA  
Tel. 93 411 01 35

**TRANSPORTS FEDERIC TORT**  
Major, 36  
T. 936890426

**BADOSA FRUITS**  
Mercabarna, G-7033  
T. 932630049

**DARIUOFRUIT**  
Mercavalles Dto. 24  
T. 937267620

**DELTABARNA**  
Mercabarna, C-3041  
T. 932626369

**FRANCESC CANALS**  
Mercabarna, C-3014  
T. 933353892 - 936562347

**FRUITES CAMPDERRÓS, SL**  
Mercabarna, A-1047 T. 933352988  
Major, 56 - Torrelles T. 937999141

**FRUITES FERRES, SL**  
Mercabarna, B-2058  
T. 933351642 - 936560294

**FRUITES PRATS**  
Mercabarna, F-6047  
T. 933352542 - F. 932631332

**FRUITES SAPERAS VIA, SA**  
Mercabarna, A-1035-1036  
T. 932630476

Gràcies VOISINATEU



21<sup>a</sup> FESTA DE LA CIRERA  
TORRELLES DE LLOBREGAT  
2 i 3 de juny de 2001

Amb el suport de:





# P Ò R T I C

Granets plens de sang que endolciu els meus llavis,  
nats d'un brot suprem i d'un ullet d'estrella,  
que tots els matins us cobriu de rosada  
i tots els capvespres el sol us reposa.

Cor sublim que reps el consol de la lluna  
que amb un clar somriure t'envia missatges,  
tu veus quan contenta que et posa la cara  
quan nota el vermell que frueix de la teva.

Quin màgic plaer que el pagès sent alhora  
en veure l'esforç de tot l'any, fet puresa,  
temptat per un temps que té més de mil cares,

que ens mena tempestes, també pluja fina  
que solca la terra, amb aigua solemne,  
després dels petons que t'han fet les abelles.

Joaquim Travesset i Barba  
- Torrelles de Llobregat -

Poesia composta especialment per aquesta diada  
de la Festa de la Cirera de l'any 2001

## Divendres, 1 de juny

A les 8 del vespre,

### INAUGURACIÓ D'EXPOSICIONS:

Exposició de pintura d'ANNA BLANCO  
Exposició de treballs fets per  
l'Associació de dones  
"PLA DE LES BRUIXES"  
Exposició de cartells del "CONCURS DE  
CARTELLS DE LA FESTA DE LA CIRERA"  
Exposició del concurs FOTOGràFIC

Al Parc de Can Sostres i a la Sala d'Actes  
de l'Ajuntament.

2a MOSTRA I TALLER D'ARTESANIA EN  
FUSTA, els dies 2 i 3.

Al pati de Cal Simon, c/ Sant Pau, 9

A 2/4 de 10 del vespre,

Circ per a tothom amb **DESASTROSUS  
CIRCUS** i l'espectacle "SOTA LA CARPA  
DEL CEL"

Al Parc de Can Sostres.

A 2/4 de 12 de la nit,

### DISCOTECA "DISCO STAR SHOW"

Al poliesportiu de Can Roig

## Dissabte, 2 de juny

A partir de les 9 del matí,

### TORNEIG DE FUTBOL

Dia 2 - 4t Torneig de Futbol base  
Dia 3 - 1r Torneig de Futbol amateur

Durant tot el cap de setmana al  
poliesportiu de Can Roig

A la 1 del migdia,

Inauguració de **L'EXPOSICIÓ I MER-  
CAT DE CIRERES** a càrrec del **Sr. Joan  
Cavall**, Coordinador Nacional del  
Sindicat Unió de Pagesos.

Horari de l'exposició de cireres:

DISSABTE: Matí: de 13 a 14,30h.  
Tarda: de 16 a 20h.  
DIUMENGE: Matí: de 10 a 14,30 h.  
Tarda: de 16 a 20 h.

A l'illa de Cal Joc.

A 2/4 de 2 del migdia,

### APERITIU INAUGURAL per a tothom.

Al Parc de Can Sostres.

A 2/4 de 6 de la tarda,

ANIMACIÓ INFANTIL I FESTA D'ES-  
CUMA AMB ORIOL BARGALLÓ.

Al Parc de Can Sostres.

A 2/4 de 7 de la tarda,

### PRESENTACIÓ "Vespa Club Torrelles"

Exposició de motos velles del poble.  
Al c/ Martí Mas, 5.

Horari:  
DISSABTE: de 18,30 a 21h.  
DIUMENGE: de 10 a 14h i de 17 a 21h.

A 2/4 de 10 del vespre,

**SOPAR A LA FRESCA amb menú ela-  
borat amb cireres.**

Al Parc de Can Sostres.

Els tiquets del sopar els podreu adquirir  
a la Drogueria i Perfumeria Lourdes,  
fins al divendres 1 de juny.

I tot seguit,

**BALL amb l'orquestra "MITJANIT".**

A la mitja part...  
SUCAREM XOCOLATA...

Els dies 9 i 10 de juny

El Grup de Teatre de l'Ateneu  
Torrellenc  
Presenta l'obra: "LOS DELFINES"

Horari: dissabte, 10 del vespre  
diumenge, 7 de la tarda

Al Teatre de l'Ateneu Torrellenc.

## Diumenge, 3 de juny

A les 11 del matí,

### CELEBRACIÓ EUCARÍSTICA

Amb ofrenes de cireres.  
Al temple parroquial.

A les 12 del migdia,

### CLOENDA DE LA 22a RODA D'ESBARTS INFANTILS I JUVENILS CATALÒNIA

Amb la participació de 18 esbarts.  
A la Plaça de l'Ajuntament.

A la 1 del migdia,

### CONCURS GASTRONÒMIC DE PLATS I POSTRES ELABORATS AMB CIRERES

Al Parc de Can Sostres.

A les 6 de la tarda,

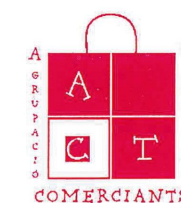
### TITELLES per a tots amb "BINIXIFLAT TEATRE" amb l'espectacle "PEIX D'OR"

**LLIURAMENT DE TROFEUS:  
18è TROFEU CIRERA D'OR (votació  
popular a la qualitat)  
6è CONCURS D'APARADORS CIRERA  
D'ARGENT (votació popular)  
PREMIS DEL CONCURS DE FOTOGRA-  
FIA  
PREMIS AL CARTELL GUANYADOR**

Al Parc de Can Sostres.

I tot seguit,

### BALLADA DE L'ESBART SANT MARTÍ DE L'ATENEU TORRELENC.



## AGRUPACIÓ DE COMERCIANTS DE TORRELLES DE LLOBREGAT

Assessoria Torrelles	Major, 39	T.93 689 11 66
Autoservei Cal Sastre	Pl. Sant Martí, 1	T.93 689 01 80
Cafè Ateneu Torrellenc	Major, 2	T.93 689 08 50
Can Mas, Casa de Colònies i Trobades	Raval Can Mas	T.93 689 02 54
Carnisseria Ignacia Esteban	Pl. Sant Martí, 8	T.93 689 02 41
Carnisseria Roig	Pl. de l'Església, 4	T.93 689 03 66
Catalunya en Miniatura	Can Balasch de Baix	T.93 689 09 60
Centre estètic Colors	Torrent Roquetes, 3	T.93 689 10 78
Centre d'estètica i moda Glòria Campà	Pl. Sant Martí, 2	T.93 689 03 74
Comercial Roig	Raval Padró, 1	T.93 689 13 36
Disseny Viu	Pl. Sant Martí, 7	T.93 689 02 95
Distop Comercial Palet-Casas	Sant Pau, 22-24	T.93 689 01 40
Drogueria-Perfumeria Lourdes Royo	Sant Pau, s/n	T.93 689 12 36
El Celler	Major, 5	T.93 689 09 46
Electrodomèstics Campderrós	Martí Mas, 15	T.93 689 06 66
Estudis de Mercat i Gestió Joana Garcia	Major, 33	T.93 689 06 53
Forn Vell Domènech Pi	Major, 24	T.93 689 09 61
Forneret - Forn de pa	Torrent Roquetes, 5	T.93 689 03 06
Foto M. Rosa	Major, 47	T.93 689 12 11
Farmàcia M. Assumpció Hdez. Civit	Major, 14	T.93 689 02 56
Fruites i Verdures Alfons Roig	Sant Josep, 20	T.93 689 02 78
Garatge Plaça	Pl. Sant Martí, 2	T.93 689 03 07
Gasolinera Toremelles	Ctra. Torrelles, Km. 4,7	T.93 689 08 88
Graneria i Pinsos Maria	Major, 28	T.93 689 10 91
Grup Palet Gestoria	Pl. de l'Ajuntament, 2	T.93 689 15 42
L'Estanc	Pl. de l'Església, 1	T.93 689 03 66
La Botigueta	Major, 35	T.93 689 01 19
Mister Cock Pollastres a l'ast.	Sant Pau, 1	T.93 689 06 70
Pastisseria Forneret	Major, 26	T.93 689 01 31
Peixateria Salvador	Joan Maragall, 8	T.93 689 13 91
Perruqueria Roser	Sant Pau, 11	T.93 689 01 21
Perruqueria Rosita	Major, 65	T.93 689 04 91
Queviures Ca la Pili	Major, 72	T.93 689 17 02
Quiosc El Nen	Major, 78	T.93 689 03 89
Rest. Cal frare	Raval Mas, 31	T.93 689 07 81
Rest. Can Balasch de Baix	Front Cat. en Miniatura	T.93 689 08 51
Rest. Can Güell	Urb. Can Güell	T.93 689 05 56
Rest. Les Planes de Can Cartró	Dolça de Provença, 18	T.93 689 10 36
Hípica Can Nicolau	Torrelletes	T.93 689 10 52